



**SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 23.10.2017**

**RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 23.10.2017**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Vizepräsident*

*Vicepresidente*

Ivan Bozzi

*Mitglieder*

*Componenti*

Monika Brigl  
dott. Federico Giudiceandrea  
Martin Haller  
Helmuth Innerbichler  
Judith Kelder Schenk  
Philipp Moser  
Dr. Stefan Pan  
dott. Sandro Pellegrini  
Manfred Pinzger  
Leo Tiefenthaler

**Abwesende**

**Assenti**

*Sekretär*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**

**Assistono**

Dr. Giorgia Daprà und Rag. Renata Battisti, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

dott.ssa Giorgia Daprà nonché rag. Renata Battisti, componenti del Collegio dei revisori dei conti.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Amtsdirektor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore d'ufficio della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 106**

**DELIBERAZIONE N. 106**

Ratifizierung der Anordnung des Präsidenten Nr. 10 vom 26.09.2017 betreffend "Auftragserteilung an Uniontrasporti für die Entwicklung einer ökologisch nachhaltigen Transportstrategie auf dem Gebiet der Euregio."

Ratifica del provvedimento presidenziale n. 10 dd. 26.09.2017 avente per oggetto "Conferimento di un incarico a Uniontrasporti per lo sviluppo di una strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio."

**Beschluss Nr. 106 vom 23.10.2017****Deliberazione n. 106 dd. 23.10.2017****Betreff:**

Ratifizierung der Anordnung des Präsidenten Nr. 10 vom 26.09.2017 betreffend "Auftragserteilung an Uniontrasporti für die Entwicklung einer ökologisch nachhaltigen Transportstrategie auf dem Gebiet der Euregio."

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt dass:

- der Präsident mit Anordnung Nr. 10 vom 26.09.2017 verfügt hat:

- den beigeschlossenen Projektvorschlag zu genehmigen und Uniontrasporti für den Gesamtbetrag von Euro 33.778,59 den Auftrag zur Erarbeitung einer gemeinsamen Euregio-Transportstrategie zu erteilen;

- festzuhalten, dass dieser Betrag durch die Beteiligten gemeinsam zu gleichen Teilen getragen wird, wobei die Handelskammer Bozen die Kosten vorstreckt und von den beiden anderen Kammern die Differenzbeträge verlangt.

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

**Oggetto:**

Ratifica del provvedimento presidenziale n. 10 dd. 26.09.2017 avente per oggetto "Conferimento di un incarico a Uniontrasporti per lo sviluppo di una strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio."

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premesso che:

- con provvedimento presidenziale dd. 26.09.2017, n. 10, il Presidente ha disposto:

- di approvare l'allegata proposta di progetto e di conferire a Uniontrasporti l'incarico di sviluppare una comune strategia di trasporto nell'Euregio per un importo complessivo pari ad Euro 33.778,59;

- che questo importo sia sostenuto dalle partecipanti in parti uguali, e precisamente, la Camera di commercio di Bolzano anticiperà le spese e chiederà alle altre due Camere il rimborso delle differenze.

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

**Beschluss Nr. 106 vom 23.10.2017****Deliberazione n. 106 dd. 23.10.2017**

- die beigeschlossene Anordnung des Präsidenten Nr. 10 vom 26.09.2017 betreffend „Auftragserteilung an Uniontrasporti für die Entwicklung einer ökologisch nachhaltigen Transportstrategie auf dem Gebiet der Euregio.“ zu ratifizieren.

- di ratificare l'allegato provvedimento presidenziale dd. 26.09.2017, n. 10, avente per oggetto "Conferimento di un incarico a Uniontrasporti per lo sviluppo di una strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio".

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)



**ANORDNUNG DES PRÄSIDENTEN  
NR. 10 VOM 26.09.2017**

**Betreff:**

Auftragserteilung an Uniontrasporti für die Entwicklung einer ökologisch nachhaltigen Transportstrategie auf dem Gebiet der Euregio.

**DER PRÄSIDENT DER HANDELSKAMMER BOZEN:**

vorausgeschickt, dass:

- im Rahmen des Treffens der Vertreter der Wirtschaftskammer Tirol sowie der Handelskammern Trient und Bozen am 20. August 2017 beschlossen wurde, eine gemeinsame und ökologisch nachhaltige Transportstrategie auf dem Gebiet der Euregio zu fördern;
- daraufhin von Uniontrasporti, dem Konsortium der italienischen Handelskammern für Transporte, Infrastruktur und Logistik, ein Projektvorschlag zur Erarbeitung einer gemeinsamen Euregio-Transportstrategie angefordert wurde;
- dieser Projektvorschlag, nach eingehender Bewertung durch alle Beteiligten, nun genehmigt werden muss, um Uniontrasporti den Auftrag zur Erarbeitung einer gemeinsamen Euregio-Transportstrategie zu erteilen;
- die Kosten für die Studie zwischen allen drei Partnern geteilt wird bzw. die Handelskammer Bozen die Kosten vorstreckt und von den beiden anderen Kammern die Differenzbeträge überwiesen bekommt;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

in Anbetracht der Tatsache, dass im vorliegenden Fall die Bestimmungen des Art. 20, Absatz 4, Buchstabe c) der genannten Satzung Anwendung finden;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

**PROVVEDIMENTO PRESIDENZIALE  
NR. 10 DD. 26.09.2017**

**Oggetto:**

Conferimento di un incarico a Uniontrasporti per lo sviluppo di una strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio.

**IL PRESIDENTE DELLA CAMERA DI COMMERCIO DI  
BOLZANO:**

premesso che:

- nell'ambito dell'incontro fra i rappresentanti della Camera dell'economia del Tirolo e delle Camere di commercio di Trento e Bolzano del 20 agosto 2017 è stato deciso di promuovere una comune strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio;
- successivamente è stato richiesto a Uniontrasporti, il Consorzio delle Camere di commercio per trasporti, infrastrutture e logistica, di sviluppare una proposta di progetto per una strategia di trasporto ecocompatibile nel territorio dell'Euregio;
- dopo attenta valutazione da parte di tutti i partecipanti, questa proposta di progetto deve ora essere approvata al fine di poter conferire a Uniontrasporti l'incarico di sviluppare una comune strategia di trasporto nell'Euregio;
- i costi per lo studio saranno divisi fra tutti e tre i partner, e precisamente, la Camera di commercio di Bolzano anticiperà le spese e riceverà dalle altre due Camere il rimborso delle differenze;

visto lo Statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

considerato che nel caso specifico torna applicabile il disposto di cui dell'articolo 20, comma 4, lettera c) del suddetto statuto;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

### **verfügt**

- den beigeschlossenen Projektvorschlag zu genehmigen und Uniontrasporti für den Gesamtbetrag von Euro 33.778,59 den Auftrag zur Erarbeitung einer gemeinsamen Euregio-Transportstrategie zu erteilen;
- festzuhalten, dass dieser Betrag durch die Beteiligten gemeinsam zu gleichen Teilen getragen wird, wobei die Handelskammer Bozen die Kosten vorstreckt und von den beiden anderen Kammern die Differenzbeträge verlangt.
- diese Anordnung dem Kammerausschuss zur erforderlichen Ratifizierung zu übermitteln.

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

### **dispone**

- di approvare l'allegata proposta di progetto e di conferire a Uniontrasporti l'incarico di sviluppare una comune strategia di trasporto nell'Euregio per un importo complessivo pari ad Euro 33.778,59;
- che questo importo sia sostenuto dalle partecipanti in parti uguali, e precisamente, la Camera di commercio di Bolzano anticiperà le spese e chiederà alle altre due Camere il rimborso delle differenze.
- di trasmettere il presente provvedimento alla Giunta camerale per la necessaria ratifica.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)